

**SVEN**<sup>®</sup>

Игровые стереонаушники  
со съемным микрофоном

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**AP-G999MV**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин TM.by

**Благодарим Вас за покупку игровых стереонаушников TM SVEN!**

## АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

## СОДЕРЖАНИЕ

RUS .....	2
UKR .....	5
ENG .....	8

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Игровые стереонаушники со съёмным микрофоном Sven AP-G999MV оптимизированные для профессионального гейминга. Закрытый тип наушников с пассивной системой шумоподавления и высочайшее качество звучания дает возможность услышать противника раньше, чем он Вас. Стереонаушники совместимы с различными Media-проигрывателями. Съёмный микрофон позволяет использовать наушники как повседневное средство для прослушивания музыки.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Игровые стереонаушники – 1 шт.
- Переходник: мини-джек 3.5 mm (4 pin) на мини-джек 2\*3,5 mm (3 pin) – 1 шт.
- Съёмный микрофон с ветрозащитой – 1 шт.
- Руководство пользователя – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

## ОСОБЕННОСТИ

- Играй с комфортом, благодаря охватывающим амбушюрам с перфорацией
- Отсоедини микрофон и наслаждайся любимой музыкой
- 50 мм динамики
- Оптимизированные для профессионального гейминга
- Наушники с пассивной системой шумоподавления
- Высочайшее качество звучания
- Тканевая оплетка кабеля, препятствующая спутыванию
- Разъем 3,5 мм (4 pin). Совместимость практически со всеми медиа-устройствами
- Переходник: мини-джек 3.5 mm (4 pin) на мини-джек 2\*3,5 mm (3 pin)
- Комфортная посадка

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подсоедините к гарнитуре микрофон (рис. 1), если то требует ситуация. Например, для использования голосовых чатов в играх или разговоров по телефону.
- Для простого прослушивания музыки можно этот пункт пропустить.
- Подключите штекер наушников к разъему аудиовыхода источника сигнала (звуковая карта компьютера, ноутбук, плеер и т. п.), как показано на схеме (рис. 2).
- Для использования с компьютером как гарнитуру с микрофоном, используйте переходник (адаптер) из комплекта. Или воспользуйтесь разъемом 4 pin (при наличии) на корпусе компьютера.



Рис. 1.

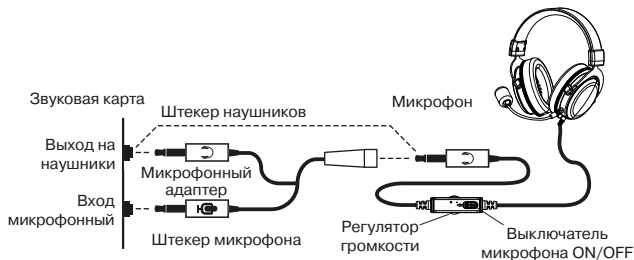


Рис. 2. Схема подключения

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	98 ± 3
Частотный диапазон, Гц	20 – 20 000
Сопротивление, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 50
Тип разъема	4 pin
Длина кабеля, м	2,2
Вес, г	300

### Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- В связи с тем, что продукция TM SVEN постоянно совершенствуется, технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю ігрових стереонавушників TM SVEN!**

### АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2019. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

### ЗМІСТ

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Ігрові стереонавушники з знімним мікрофоном Sven AP-G999MV оптимізовані для професійного геймінгу. Закритий тип навушників з пасивною системою шумопоглинання і найвища якість звучання дає можливість почути супротивника раніше, ніж він Вас. Стереонавушники сумісні з різними Media-програвачами. Знімний мікрофон дає змогу використовувати навушники як повсякденний засіб для прослуховування музики.

### КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Ігрові стереонавушники – 1 шт.
- Перехідник: міні-джек 3,5 мм (4 pin) на міні-джек 2 \* 3,5 мм (3 pin) – 1 шт.
- Знімний мікрофон з захистом від вітру – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (понад чверть години) – це призводить до погіршення слуху.

**ОСОБЛИВОСТІ**

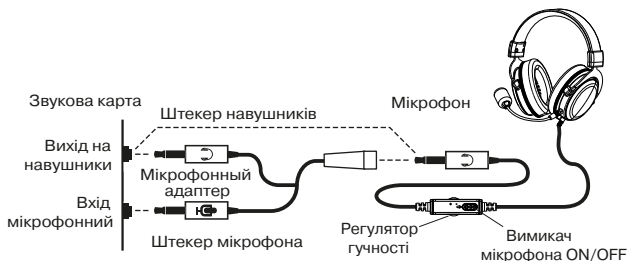
- Грай з комфортом, завдяки охоплюючим амбушюрам з перфорацією
- Від'єднай мікрофон і насолоджуйся улюбленою музикою
- 50 мм динаміки
- Оптимізовані для професійного геймінгу
- Навушники з пасивною системою шумопоглинання
- Найвища якість звучання
- Тканинне обплетення кабелю, перешкоджає заплутування
- Роз'єм 3,5 мм (4 pin). Сумісність з різними Media-програвачами
- Перехідник: міні-джек 3,5 мм (4 pin) на міні-джек 2 \* 3,5 мм (3 pin)
- Комфортна посадка

**ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Підключіть до гарнітурі мікрофон (мал. 1), якщо того вимагає ситуація. Наприклад, для використання голосових чатів в іграх або розмов по телефону.
- Для звичайного прослуховування музики цей пункт можна пропустити.
- Підключіть штекер навушників до роз'єму аудіовиходу джерела сигналу (звукова карта комп'ютера, ноутбук, плеєр тощо), як показано на схемі (мал. 2).
- Для використання з комп'ютером як гарнітуру з мікрофоном, використовуйте перехідник (адаптер) з комплекту. Або скористайтеся роз'ємом 4 pin (при наявності) на корпусі комп'ютера.



Мал. 1.



Мал. 2. Схема підключення

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та од. виміру	Значення
Чутливість, дБ	98 ± 3
Частотний діапазон, Гц	20 – 20 000
Опір, Ом	16
Мембрана, мм	Ø 50
Тип роз'єму	4 pin
Довжина кабелю, м	2,2
Вага, г	300

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- У зв'язку з тим, що продукція TM SVEN постійно удосконалюється, технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the SVEN gaming stereo headphones!***

#### **COPYRIGHT**

© 2019. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>5</b>
<b>ENG</b> .....	<b>8</b>

#### **BUYER RECOMMENDATIONS**

- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

#### **APPLICATION**

SVEN AP-G999MV gaming stereo headphones with detachable microphone are designed for professional gaming. Closed style of the headphones with passive noise reduction and superior sound quality gives you the opportunity to hear the enemy before he will hear you. Stereo earphones are compatible with a variety of Media-players. A detachable microphone lets you use your headphones as a daily listening device.

#### **PACKAGE CONTENTS**

- Gaming stereo headphones – 1 pc
- Connector: 3.5 mm (4 pin) mini-jack to 2 \* 3,5 mm (3 pin) mini-jack – 1 pc
- Detachable microphone with wind protection – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc



**SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

**SPECIAL FEATURES**

- Play with comfort, with exciting perforated ear pads
- Unplug your microphone and enjoy your favorite music
- 50 mm speakers
- Designed for professional gaming
- Closed style of the headphones with passive noise reduction
- Superior sound quality
- Non-tangling cable with fabric braid
- 3.5 mm (4 pin) connector. Compatible with a variety of Media-players
- Connector: 3.5 mm (4 pin) mini-jack to 2 \* 3,5 mm (3 pin) mini-jack
- Comfortable seating

**CONNECTION AND OPERATION**

- Connect a microphone (Fig. 1) to the headset if needed. For example, using voice chat in games or talking on the phone.
- If you just listen to music, you can skip this item
- Connect the headphones connector to the audio jack of your audio source (PC sound card, laptop, MP3 player, etc.), as shown in Fig. 2.
- For use with a computer as a headset with a microphone, use the adapter from the kit. Or use the 4 pin connector (if available) on the computer case.



Fig. 1.

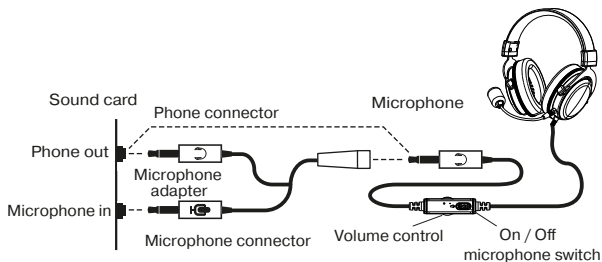


Fig. 2. Connection diagram

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	98 ± 3
Frequency range, Hz	20 – 20 000
Impedance, Ohm	16
Membrane, mm	Ø 50
Connection type	4 pin
Cable length, m	2,2
Weight, g	300

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## Игровые стереонаушники со съёмным микрофоном

# SVEN®

### Модель: **AP-G999MV**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **AP-G999MV**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



**AP-G999MV**